

**DECISIÓN Nº 3/2005 DE LA COMISIÓN MIXTA CE-AELC SOBRE TRÁNSITO COMÚN**  
**de 17 de junio de 2005**  
**por la que se modifica el Convenio de 20 de mayo de 1987 relativo a un régimen de tránsito común**  
**(2005/560/CE)**

LA COMISIÓN MIXTA,

Visto el Convenio de 20 de mayo de 1987 relativo a un régimen de tránsito común <sup>(1)</sup> (denominado en lo sucesivo «el Convenio») y, en particular, su artículo 15, apartado 3, letra a),

Considerando lo siguiente:

- (1) El anexo D2 del apéndice III del Convenio contiene la lista de los códigos de embalajes, basada en el anexo V de la Recomendación nº 21/rev. 1, de agosto de 1994, de la Comisión Económica para Europa de las Naciones Unidas (denominada en lo sucesivo «la Recomendación»).
- (2) El anexo V de la Recomendación, que contiene la lista de los códigos de embalajes, ha sido revisado en varias ocasiones, desde su introducción, para atender mejor las necesidades derivadas de la evolución de las prácticas del comercio y los transportes.
- (3) La última revisión (revisión 4) de la Recomendación se publicó en mayo de 2002.
- (4) Con el fin de permitir a los operadores económicos disponer de información actualizada y, por lo tanto, armonizar en lo posible las prácticas comerciales y administrativas de los países que aplican el Convenio, es importante garantizar que los códigos que se utilicen en las declaraciones de tránsito para indicar el embalaje se ajusten a la última versión del anexo V de la Recomendación.
- (5) El anexo D2 del apéndice III del Convenio incluye también una referencia a los códigos «País ISO alpha-2» definidos en la norma ISO-3166 de 1 de enero de 1996, actualizada posteriormente en varias ocasiones, por lo que debe garantizarse que la lista de los códigos de países utilizados en las declaraciones de tránsito se ajuste a la última versión disponible de la norma ISO-3166.
- (6) Deben, por lo tanto, modificarse en consecuencia las disposiciones correspondientes.

DECIDE:

*Artículo 1*

Los anexos D1 y D2 del apéndice III del Convenio quedan modificados con arreglo al anexo de la presente Decisión.

*Artículo 2*

1. La presente Decisión entrará en vigor el día de su adopción.
2. La presente Decisión será aplicable a partir del 1 de julio de 2005.

Hecho en Berna, el 17 de junio de 2005.

*Por la Comisión Mixta*  
*El Presidente*  
Rudolf DIETRICH

---

<sup>(1)</sup> DO L 226 de 13.8.1987, p. 2. Convenio modificado en último lugar por la Decisión nº 2/2002 de la Comisión Mixta CE-AELC (DO L 4 de 9.1.2003, p. 18).

## ANEXO

El apéndice III del Convenio de 20 de mayo de 1987 relativo al régimen de tránsito común queda modificado de la manera siguiente:

1) En la sección B del título II del anexo D1, el texto explicativo de la «clase de bultos» se sustituirá por el texto siguiente:

«Tipo/longitud: an2

Se utilizarán los códigos de bultos que figuran en el anexo D2.».

2) La sección 1 del anexo D2 se sustituirá por el texto siguiente:

«1. 1. CÓDIGOS PAÍS (CNT)

Se aplicará el código "País ISO alpha-2" definido en la norma ISO-3166-1 de 1997 y actualizaciones posteriores.».

3) La sección 5 del anexo D2 se sustituirá por el texto siguiente:

«5. CÓDIGOS DE EMBALAJES

(Recomendación UNECE n° 21/rev. 4, mayo de 2002)

Aerosol	AE
Ampolla, protegida	AP
Ampolla, sin proteger	AM
Anillo	RG
Arcón	CH
Arcón marino	SE
Armario ropero, móvil	RJ
Atado	BH
Ataúd	CJ
Bala, comprimida	BL
Bala, sin comprimir	BN
Balde	BJ
Balón, protegido	BP
Balón, sin proteger	BF
Bandeja	PU
Bandeja, de cartón, de dos niveles, sin tapa	DY
Bandeja, de cartón, de un nivel, sin tapa	DV
Bandeja, de madera, de dos niveles, sin tapa	DX
Bandeja, de madera, de un nivel, sin tapa	DT
Bandeja, de plástico, de dos niveles, sin tapa	DW
Bandeja, de plástico, de un nivel, sin tapa	DS
Bandeja, de poliestireno, de un nivel, sin tapa	DU
Barra	BR
Barras, en haz/atado/fajo	BZ
Barreño	BM
Barrica	BU
Barrilete	KG
Barrilito	FI
Baúl	TR
Bidón de acero	1A
Bidón de aluminio	1B
Bidón de cerveza	CB
Bidón de contrachapado	1D
Bidón de hierro	DI
Bidón, de acero, parte superior removible	QB
Bidón, de acero, parte superior fija	QA

Bidón, de aluminio, parte superior removible	QD
Bidón, de aluminio, parte superior fija	QC
Bidón, de cartón	1G
Bidón, de madera	1W
Bidón, de plástico	IH
Bidón, de plástico, parte superior removible	QG
Bidón, de plástico, parte superior fija	QF
Bidón, tambor	DR
Blíster doble	AI
Bobina ("bobbin")	BB
Bobina de cable eléctrico ("coil")	CL
Bobina, eje ("spindle")	SD
Bolsa	BG
Bolsa de hojas superpuestas	MB
Bolsa rectangular ("sack")	SA
Bolsita	SH
Bombona de gas	GB
Bote de hojalata	TN
Botella enfundada	WB
Botella, protegida, bulbosa	BV
Botella, protegida, cilíndrica	BQ
Botella, sin proteger, bulbosa	BS
Botella, sin proteger, cilíndrica	BO
Caja ("box")	BX
Caja ("case")	CS
Caja CHEP (Commonwealth Handling Equipment Pool), Eurobox	DH
Caja de acero	4A
Caja de aluminio	4B
Caja de contrachapado	4D
Caja de fósforos	MX
Caja de madera natural	4C
Caja de madera reconstituida	4F
Caja de paneles de fibras	4G
Caja de plástico	4H
Caja isotérmica	EI
Caja, con base de paleta	ED
Caja, con base de paleta, de cartón	EF
Caja, con base de paleta, de madera	EE
Caja, con base de paleta, de metal	EH
Caja, con base de paleta, de plástico	EG
Caja, de cartón, para graneles	DK
Caja, de madera, de paneles estancos al polvo	QQ
Caja, de madera, ordinaria	QP
Caja, de plástico expandido	QR
Caja, de plástico rígido	QS
Caja, para líquidos	BW
Caja-nido	NS
Cajetilla	PA
Cajón	CR
Cajón reforzado	FD
Cajón de botellas, botellero	BC
Cajón de fruta	FC
Cajón de leche	MC
Cajón de té	TC

Cajón plano	SC
Cajón, de acero	SS
Cajón, de cartón, multicapa	DC
Cajón, de madera, multicapa	DB
Cajón, de madera, para graneles	DM
Cajón, de plástico, multicapa	DA
Cajón, de plástico, para graneles	DL
Canasta	HR
Canastilla	PJ
Cántaro	PH
Cápsula	AV
Carrete	RL
Carrete	SO
Carta ("card")	CM
Cartón	CT
Cartucho	CQ
Celda sin techo para transporte de animales	PF
Cesta	BK
Cesto, con asa, de cartón	HC
Cesto, con asa, de madera	HB
Cesto, con asa, de plástico	HA
Chapa	PG
Chapas, en haz/atado/fajo	PY
Cilindro	CY
Cofre ("coffer")	CF
Cofre pequeño ("footlocker")	FO
Cono	AJ
Contenedor ("liftvan")	LV
Contenedor de tipo "vanpack"	VK
Contenedor plegable para graneles ("big bag")	43
Contenedor, no especificado excepto como equipo de transporte	CN
Cuba ("cask")	CK
Cuba/tonel grande ("hogshead")	HG
Cuba, tina ("tub")	TB
Cuba mediana	TI
Cuba, con tapa	TL
Cubeta	PL
Cubo ("bin")	BI
Damajuana protegida	DP
Damajuana, sin proteger	DJ
Definición común	ZZ
Embalaje compuesto, recipiente de plástico con caja exterior de contrachapado	YH
Embalaje compuesto, recipiente de plástico, con bidón exterior de acero	YA
Embalaje compuesto, recipiente de plástico, con bidón exterior de aluminio	YC
Embalaje compuesto, recipiente de plástico, con bidón exterior de contrachapado	YG
Embalaje compuesto, recipiente de plástico, con bidón exterior de plástico	YL
Embalaje compuesto, recipiente de plástico, con caja exterior de acero	YB
Embalaje compuesto, recipiente de plástico, con caja exterior de aluminio	YD
Embalaje compuesto, recipiente de plástico, con caja exterior de madera	YF
Embalaje compuesto, recipiente de plástico, con caja exterior de cartón	YK
Embalaje compuesto, recipiente de plástico, con caja exterior de plástico rígido	YM
Embalaje compuesto, recipiente de plástico, con bidón exterior de cartón	CY
Embalaje compuesto, recipiente de vidrio con cesto exterior de mimbre	YV

Embalaje compuesto, recipiente de vidrio, con bidón exterior de acero	YN
Embalaje compuesto, recipiente de vidrio, con bidón exterior de aluminio	YQ
Embalaje compuesto, recipiente de vidrio, con bidón exterior de contrachapado	YT
Embalaje compuesto, recipiente de vidrio, con bidón exterior de cartón	YW
Embalaje compuesto, recipiente de vidrio, con caja exterior de acero	YP
Embalaje compuesto, recipiente de vidrio, con caja exterior de aluminio	YR
Embalaje compuesto, recipiente de vidrio, con caja exterior de cartón	YX
Embalaje compuesto, recipiente de vidrio, con caja exterior de madera	YS
Embalaje compuesto, recipiente de vidrio, con embalaje exterior de plástico expandido	YY
Embalaje compuesto, recipiente de vidrio, con embalaje exterior de plástico rígido	YZ
Embalaje, con ventana	IE
Embalaje, de cartón, con orificios de prensión	IK
Embalaje, expositor, de cartón	IB
Embalaje, expositor, de madera	IA
Embalaje, expositor, de metal	ID
Embalaje, expositor, de plástico	IC
Embalaje, forrado de papel	IG
Embalaje, tubular	IF
Envasado al vacío	VP
Envase compuesto, recipiente de plástico	6H
Envase compuesto, recipiente de vidrio	6P
Envase para alimentos ("foodtainer")	FT
Estante	RK
Estera	MT
Fajo	TS
Fardo	PK
Frasco	FL
Funda	CV
Funda, de acero	SV
Garrafa protegida	CP
Garrafa, sin proteger	CO
Gas licuado a granel (a temperatura/presión anormales)	VQ
Gas, a granel (a 1 031 mbar a 15° C)	VG
Generador de aerosol	DN
Haz	BE
Hoja	ST
Hoja, revestimiento de plástico	SP
Hojas, en haz/atado/fajo	SZ
Jarra	JG
Jaula	CG
Jaula abierta	SK
Jaula CHEP (Commonwealth Handling Equipment Pool)	DG
Jaula/bidón deslizante	CW
Jerricán de acero	3A
Jerricán de plástico	3H
Jerricán/bidón cilíndrico	JY
Jerricán, de acero, parte superior amovible	QL
Jerricán, de acero, parte superior fija	QK
Jerricán, de plástico, parte superior amovible	QN
Jerricán, de plástico, parte superior fija	QM
Jerricán, rectangular	JC
Jícara	CU
Lámina calandrada ("slab")	SB
Lámina deslizadora, protección interfoliar	SL
Lámina metálica	SM

Lata	CI
Lata, cilíndrica	CX
Lata, con asa y pico	CD
Lata, rectangular	CA
Lechera	CC
Lingote	IN
Lingotes, en haz/atado/fajo	IZ
Líquido, a granel	VL
Lona	CZ
Lote	LT
Maleta ("suitcase")	SU
Manga	SY
Marco	FR
Nasa	CE
No embalado ni acondicionado, unidad única	NF
No embalado ni acondicionado, varias unidades	NG
No enjaulado (animal)	UC
Paleta	PX
Paleta caja ("pallet box")	PB
Paleta modular, anillos de 80 × 60 cm	AF
Paleta, 100 × 110 cm	AH
Paleta, funda termorretráctil	AG
Paleta, modular, anillos de 80 × 120	PE
Paleta, modular, aros de 80 × 100 cm	PD
Paquete	PC
Patín, rampa ("skid")	SI
Película plástica	FP
Película termorretráctil	SW
Recipiente de cartón	AB
Recipiente de madera	AD
Recipiente de papel	AC
Recipiente intermedio para graneles, de tela, con revestimiento interior	WV
Recipiente intermedio para graneles, de cartón	ZT
Recipiente intermedio para graneles	WA
Recipiente intermedio para graneles líquidos, de acero	WK
Recipiente intermedio para graneles líquidos, de aluminio	WL
Recipiente intermedio para graneles líquidos, de material compuesto, con recipiente interior de plástico flexible	ZR
Recipiente intermedio para graneles líquidos, de plástico rígido, exento	ZK
Recipiente intermedio para graneles líquidos, metálico	WM
Recipiente intermedio para graneles líquidos, de material compuesto, con recipiente interior de plástico rígido	ZQ
Recipiente intermedio para graneles sólidos, de material compuesto, con recipiente interior de plástico rígido	ZL
Recipiente intermedio para graneles sólidos, de material compuesto, de plástico flexible	ZM
Recipiente intermedio para graneles sólidos, de plástico rígido, con elementos estructurales	ZD
Recipiente intermedio para graneles sólidos, de plástico rígido, exento	ZF
Recipiente intermedio para graneles, metálico	WF
Recipiente intermedio para graneles, de acero	WC
Recipiente intermedio para graneles, de acero, para presiones superiores a 10 kpa (0,1 bar)	WG
Recipiente intermedio para graneles, de aluminio	WD
Recipiente intermedio para graneles, de aluminio, para presiones superiores a 10 kpa (0,1 bar)	WH
Recipiente intermedio para graneles, de contrachapado	ZX
Recipiente intermedio para graneles, de contrachapado, con forro	WY
Recipiente intermedio para graneles, de madera	ZW
Recipiente intermedio para graneles, de madera reconstituida	ZY
Recipiente intermedio para graneles, de madera reconstituida, con forro	WZ
Recipiente intermedio para graneles, de madera, con forro	WU

Recipiente intermedio para graneles, de material compuesto	ZS
Recipiente intermedio para graneles, de metal distinto del acero	ZV
Recipiente intermedio para graneles, de papel multicapa	ZA
Recipiente intermedio para graneles, de papel multicapa, hidrófugo	ZC
Recipiente intermedio para graneles, de película plástica	WS
Recipiente intermedio para graneles, de plástico rígido	AA
Recipiente intermedio para graneles, de plástico rígido, con elementos estructurales, presurizado	ZG
Recipiente intermedio para graneles, de plástico rígido, con elementos estructurales	ZJ
Recipiente intermedio para graneles, de plástico rígido, exento, presurizado	ZH
Recipiente intermedio para graneles, de tejido de plástico, con forro	WQ
Recipiente intermedio para graneles, de tejido de plástico, con revestimiento interior	WP
Recipiente intermedio para graneles, de tejido de plástico, con revestimiento interior y forro	WR
Recipiente intermedio para graneles, de tejido de plástico, sin revestimiento interior ni forro	WN
Recipiente intermedio para graneles, de tela, con forro	WW
Recipiente intermedio para graneles, de tela, con revestimiento interior y forro	WX
Recipiente intermedio para graneles, de tela, sin revestimiento interior ni forro	WT
Recipiente intermedio para graneles, flexible	ZU
Recipiente intermedio para graneles, metálico, para presiones superiores a 10 kpa (0,1 bar)	WJ
Recipiente intermedio, de material compuesto, con recipiente interior de plástico rígido, presurizado	ZN
Recipiente intermedio, de material compuesto, con recipiente interior de plástico flexible, presurizado	ZP
Recipiente, de metal	MR
Recipiente, de plástico	PR
Recipiente, de vidrio	GR
Recipiente, forrado de plástico	MW
Red	NT
Red, tubular, de plástico	NU
Red, tubular, de tela	NV
Rollo/láminas enrolladas ("bolt")	BT
Rollo ("roll")	RO
Saco de papel	5M
Saco de paredes múltiples	MS
Saco de red	RT
Saco de tejido plástico	5H
Saco de tela	5L
Saco de tela, estanco al polvo	XG
Saco de yute	JT
Saco, de gran tamaño	ZB
Saco, de papel, multicapa	XJ
Saco, de papel, multicapa, hidrófugo	XK
Saco, de película de plástico	XD
Saco, de plástico	EC
Saco, de tejido de plástico, estanco al polvo	XB
Saco, de tejido de plástico, hidrófugo	XC
Saco, de tejido de plástico, sin revestimiento interior ni forro	XA
Saco, de tela, hidrófugo	XH
Saco, de tela, sin revestimiento interior ni forro	XF
Saco, flexible	FX
Saquito	PO
Sin envasar o sin empaquetar	NE
Sin objeto	NA
Sobre	EN
Sólido a granel, partículas finas (polvos)	VY
Sólido a granel, partículas grandes (nódulos)	VO
Sólido a granel, partículas granulares (granos)	VR
Surtido	SX

---

Tabla	BD
Tablas, en haz/atado/fajo	BY
Tablón	PN
Tablones, en haz/atado/fajo	PZ
Tanque	VA
Tanque, cilíndrico	TY
Tanque, rectangular	TK
Tarro	JR
Tinaja	TO
Tonel	BA
Tonel de madera	2C
Tonel, de madera, con bitoque	QH
Tonel, de madera, parte superior fija	QJ
Tronco	LG
Troncos, en haz/atado/fajo	LZ
Tubo, canalización ("pipe")	PI
Tubo ("tube")	TU
Tubo, con boquilla	TV
Tubo, plegable ("tube, collapsible")	TD
Tubos ("tubes"), en haz/atado/fajo	TZ
Tubos, en haz/atado/fajo	PV
Vaporizador	AT
Varilla	RD
Varillas, en haz/atado/fajo	RZ
Vasija, pote	PT
Vial	VI
Viga	GI
Vigas, en haz/atado/fajo	GZ»

---